

## MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

# Thermostat-Duschpaneel SP-373

EN Installation and operating manual

IT Istruzioni di montaggio e d'uso

FR Notice de montage et d'utilisation

PL Instrukcja montażu i obsługi

CZ Návod k montáži a obsluze

DE

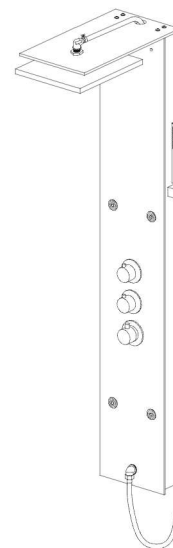
EN

IT

FR

PL

CZ



## 01 TECHNISCHE DATEN ° TECHNICAL DATA ° DATI TECNICI ° CARACTÉRISTIQUES ° DANE TECHNICZNE ° TECHNICKÉ ÚDAJE

**ART.-NR.**

SP-373

Item no. ° Cod. art. ° Réf. ° Nr art. ° Obj. č.

**MATERIAL**

Aluminium, ESG-Sicherheitsglas

Material ° Materiale ° Matériau ° Materiał °  
Materiál

Aluminium, tempered safety glass

**OBERFLÄCHE**

Glas Schwarz

Finish ° Finitura ° Finition ° Wykończenie °  
Povrch

Black glass

**ARMATUR**

Thermostat

Valve ° Rubinetteria ° Robinetterie ° Armatura °  
Baterie**AUSSTATTUNG**

Regenbrause · 4 Körperdüsen · Stabhandbrause

Features ° Dotazione ° Équipement °  
Wyposażenie ° Vybavení

Rain shower · 4 body jets · stick hand shower

**BETRIEBSDRUCK**

min 2 – max 5 bar

Operating pressure ° Pressione ° Pression °  
Ciśnienie ° Tlak**WASSEITEMPERATUR**

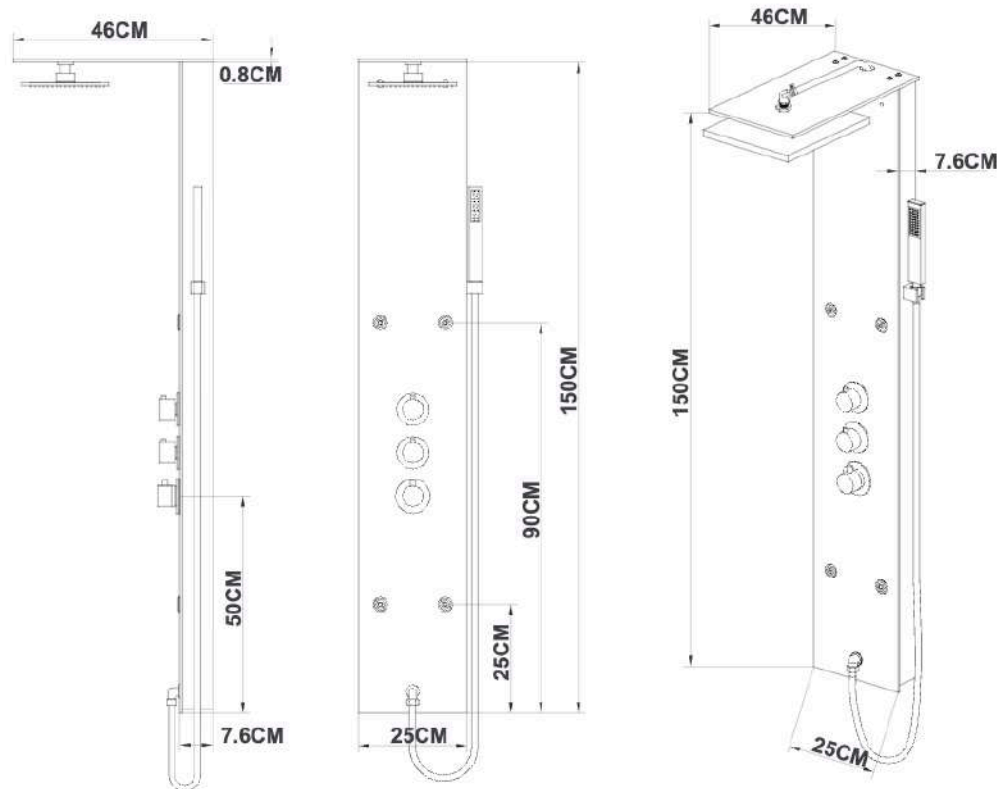
min 10 – max 65 °C

Water temp. ° Temperatura ° Température °  
Temperatura ° Teplota**ANSCHLUSS**

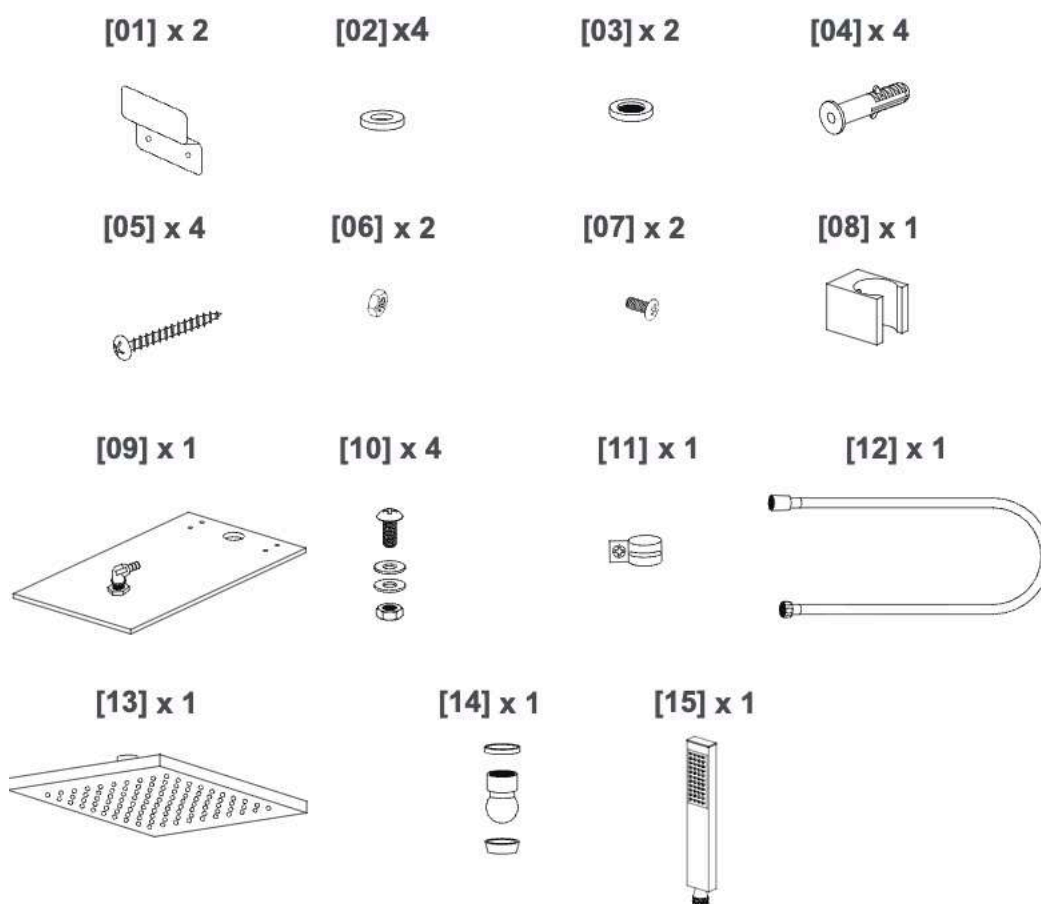
G 1/2" · Abstand 15 cm

Connection ° Attacco ° Raccordement °  
Przyłącze ° Připojení

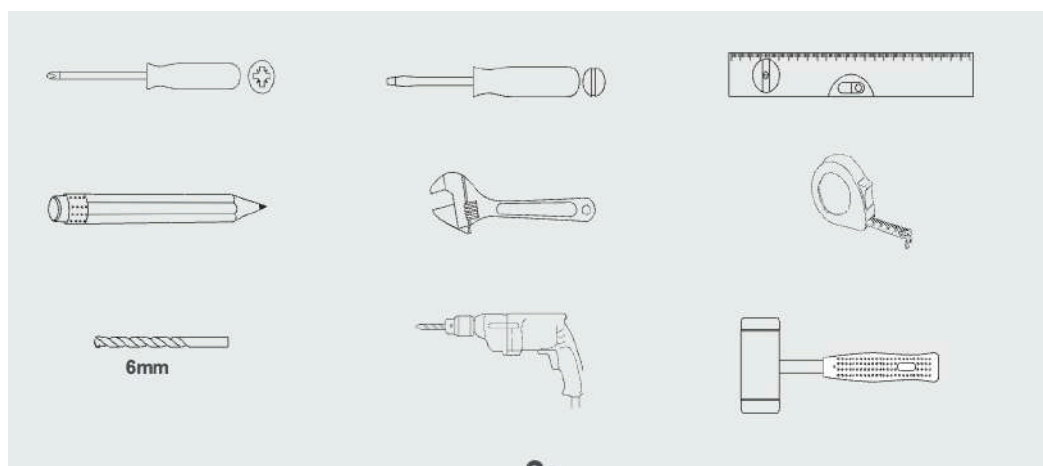
G 1/2" · distance 15 cm



150 × 25 × 7,6 cm · Kopfbrause 46 cm · Glas 0,8 cm



Alle Teile [01]–[15] auf Vollständigkeit prüfen ° Check all parts are included ° Verificare la completezza ° Vérifier que rien ne manque ° Sprawdzić kompletność ° Zkontrolujcie úplnost

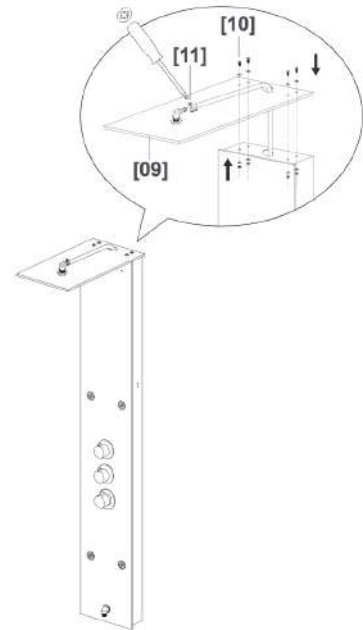


Benötigtes Werkzeug, nicht enthalten ° Tools required, not included ° Attrezzi necessari, non inclusi ° Outillage requis, non fourni ° Potrzebne narzędzia, brak w zestawie ° Potřebné nářadí, není součástí

Sicherheitshinweise vor der Montage lesen — siehe Sprachteil ° Read the safety instructions before installing — see your language section

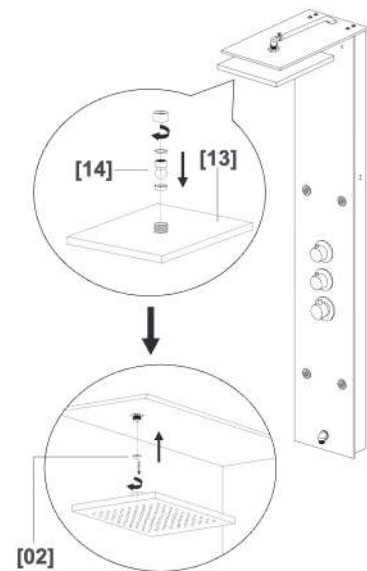
# 1

- DE Obere Platte [09] mit den Schrauben [10] auf das Paneel setzen und verschrauben; Schlauch mit der Schelle [11] sichern.
- EN Place top plate [09] on the panel and fix it with bolts [10]; secure the hose with clamp [11].
- IT Fissare la piastra superiore [09] al pannello con le viti [10]; fissare il flessibile con la fascetta [11].
- FR Fixer la plaque supérieure [09] sur le panneau avec les vis [10] ; bloquer le flexible avec le collier [11].
- PL Przykręcić górną płytę [09] do panelu śrubami [10]; wąż zabezpieczyć opaską [11].
- CZ Horní desku [09] přišroubujte k panelu šrouby [10]; hadici zajistěte sponou [11].



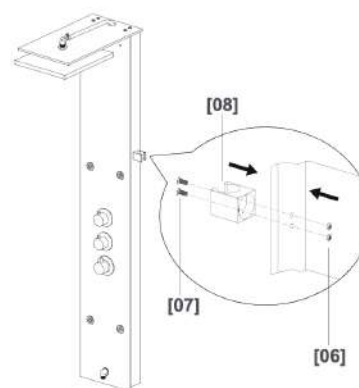
# 2

- DE Kugelgelenk [14] auf das Anschlussgewinde schrauben, dann die Regenbrause [13] mit der Dichtung [02] von unten festschrauben.
- EN Screw ball joint [14] onto the connection thread, then fit rain shower [13] with washer [02] from below.
- IT Avvitare lo snodo sferico [14] sul filetto, quindi fissare il soffione [13] con la guarnizione [02] dal basso.
- FR Visser la rotule [14] sur le filetage, puis fixer la douche de tête [13] avec le joint [02] par le dessous.
- PL Nakręcić przegub kulowy [14] na gwint, następnie od dołu przykręcić deszczownicę [13] z uszczelką [02].
- CZ Kulový kloub [14] našroubujte na závit, poté zespodu přišroubujte hlavovou sprchu [13] s těsněním [02].



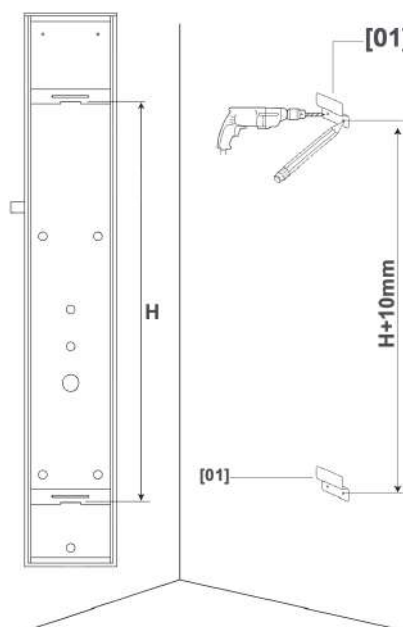
### 3

- DE Halter für die Handbrause [08] mit den Schrauben [07] und Muttern [06] am Paneel montieren.
- EN Fit the hand shower holder [08] to the panel with screws [07] and nuts [06].
- IT Montare il supporto della doccia [08] sul pannello con le viti [07] e i dadi [06].
- FR Monter le support de douche [08] sur le panneau avec les vis [07] et les écrous [06].
- PL Zamontować uchwyt słuchawki [08] do panelu śrubami [07] i nakrętkami [06].
- CZ Držák ruční sprchy [08] připevněte k panelu šrouby [07] a maticemi [06].



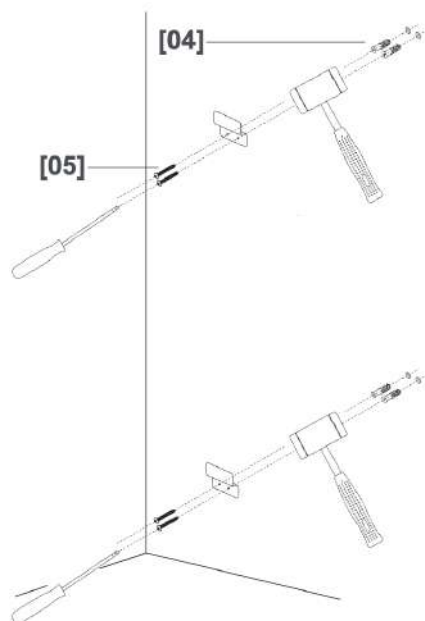
### 4

- DE Paneel an die Wand halten und die Höhe H markieren; Bohrpunkte für die Halterungen [01] bei H und H + 10 mm anzeichnen.
- EN Hold the panel against the wall and mark height H; mark the drill points for brackets [01] at H and H + 10 mm.
- IT Appoggiare il pannello alla parete e segnare l'altezza H; tracciare i fori per le staffe [01] a H e H + 10 mm.
- FR Présenter le panneau contre le mur et repérer la hauteur H ; marquer les perçages des supports [01] à H et H + 10 mm.
- PL Przyłożyć panel do ściany i zaznaczyć wysokość H; punkty wiercenia pod uchwyty [01] zaznaczyć na H i H + 10 mm.
- CZ Panel přiložte ke stěně a označte výšku H; body vrtání pro držáky [01] vyznačte ve výšce H a H + 10 mm.



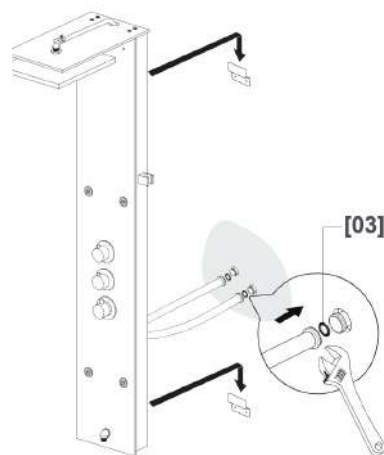
## 5

- DE Löcher Ø 6 mm bohren, Dübel [04] einsetzen und die Halterungen [01] mit den Schrauben [05] festschrauben.
- EN Drill Ø 6 mm holes, insert wall plugs [04] and fix brackets [01] with screws [05].
- IT Praticare fori Ø 6 mm, inserire i tasselli [04] e fissare le staffe [01] con le viti [05].
- FR Percer des trous Ø 6 mm, insérer les chevilles [04] et fixer les supports [01] avec les vis [05].
- PL Wywiercić otwory Ø 6 mm, włożyć kołki [04] i przykręcić uchwyty [01] śrubami [05].
- CZ Vyvrtejte otvory Ø 6 mm, vložte hmoždinky [04] a držáky [01] přišroubujte šrouby [05].

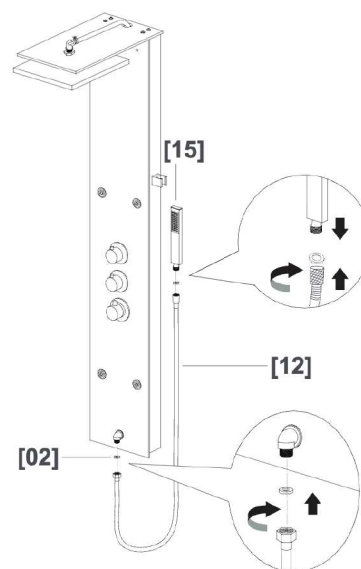


## 6

- DE Anschlusschläuche mit den Filterdichtungen [03] an Warm- und Kaltwasser anschließen und das Paneel in die Halterungen einhängen.
- EN Connect the supply hoses to hot and cold water using the filter gaskets [03] and hang the panel onto the brackets.
- IT Collegare i flessibili all'acqua calda e fredda con le guarnizioni filtro [03] e agganciare il pannello alle staffe.
- FR Raccorder les flexibles à l'eau chaude et froide avec les joints-filtres [03] et suspendre le panneau sur les supports.
- PL Podłączyć węże do ciepłej i zimnej wody z uszczelkami z filtrem [03] i zawiesić panel na uchwytych.
- CZ Připojovací hadice připojte na teplou a studenou vodu s filtračními těsněními [03] a panel zavěste na držáky.

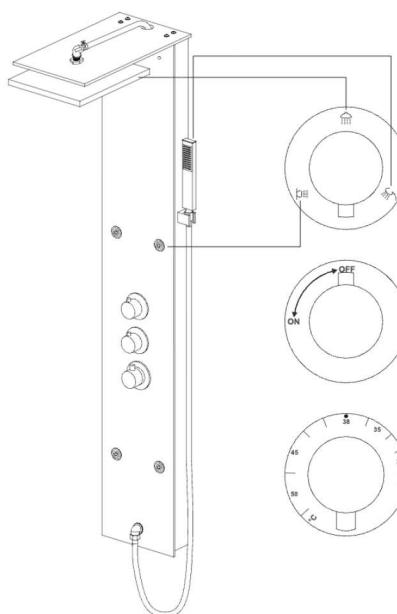


- DE Brauseschlauch [12] mit den Dichtungen [02] an der Handbrause [15] und am Anschluss des Panels anschrauben. Danach alle Verbindungen auf Dichtheit prüfen.
- EN Screw shower hose [12] to hand shower [15] and to the panel outlet using washers [02]. Then check all connections for leaks.
- IT Avvitare il flessibile [12] alla doccetta [15] e all'attacco del pannello con le guarnizioni [02]. Verificare quindi la tenuta di tutti i raccordi.
- FR Visser le flexible [12] sur la douchette [15] et sur la sortie du panneau avec les joints [02]. Vérifier ensuite l'étanchéité de tous les raccords.
- PL Przykręcić wąż prysznicowy [12] do słuchawki [15] i do przyłącza panelu z uszczelkami [02]. Następnie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń.
- CZ Sprchovou hadici [12] přišroubujte k ruční sprše [15] a k vývodu panelu s těsněními [02]. Poté zkontrolujte těsnost všech spojů.



## 05 **BEDIENUNG** ° OPERATION ° UTILIZZO ° UTILISATION ° OBSŁUGA ° OBSLUHA

- DE Oberer Griff: Funktion wählen — Regenbrause, Handbrause, Körperdüsen. Mittlerer Griff: Wasser ein/aus (ON/OFF). Unterer Griff: Temperatur, Skala 30–50 °C, Markierung bei 38 °C.
- EN Upper handle: select function — rain shower, hand shower, body jets. Middle handle: water on/off. Lower handle: temperature, scale 30–50 °C, mark at 38 °C.
- IT Manopola superiore: selezione funzione — soffione, doccetta, getti laterali. Manopola centrale: acqua ON/OFF. Manopola inferiore: temperatura, scala 30–50 °C, riferimento a 38 °C.
- FR Poignée supérieure : choix de la fonction — douche de tête, douchette, jets latéraux. Poignée centrale : eau ON/OFF. Poignée inférieure : température, échelle 30–50 °C, repère à 38 °C.
- PL Górne pokrętko: wybór funkcji — deszczownica, słuchawka lub dysze boczne. Środkowe pokrętko: woda ON/OFF. Dolne pokrętko: temperatura, skala 30–50 °C, oznaczenie 38 °C.
- CZ Horní ovladač: volba funkce — hlavová sprcha, ruční sprcha, boční trysky. Prostřední ovladač: voda ON/OFF. Dolní ovladač: teplota, stupnice 30–50 °C, značka 38 °C.



## ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Anleitung führt durch Montage und sicheren Gebrauch des Duschpaneels. Befolgen Sie alle Angaben sorgfältig: Eine fehlerhafte Installation kann die Funktion des Paneels beeinträchtigen und erhebliche Sach- oder Personenschäden verursachen. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Verwendung auf.

Lassen Sie die Wasseranschlüsse ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal ausführen; Montage und Installation sollten durch spezialisierte Techniker erfolgen. Die bebilderten Montageschritte 1–7 finden Sie im vorderen Teil dieser Anleitung.

## SICHERHEITSHINWEISE

- ° Verpackung stets auf Unversehrtheit prüfen: Sie enthält zerbrechliche Teile — mit Sorgfalt handhaben, Stöße vermeiden.
- ° Vorbereitung der Wasserinstallation und alle Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal, unter Einhaltung der geltenden nationalen Vorschriften.
- ° Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten dürfen das Paneel nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- ° Angeschlossene Flexschläuche dürfen weder unter Zug noch verdreht stehen; gegebenenfalls geeignete Verlängerungen verwenden.
- ° **Verbrühungsgefahr:** Bei hohen Warmwassertemperaturen die Wassertemperatur vor dem Duschen stets mit der Hand prüfen; besondere Vorsicht bei Kindern.
- ° Das Paneel nicht als Haltegriff oder Stütze verwenden — nicht daran festhalten oder ziehen.
- ° Bei Frostgefahr die Anlage entleeren und das Paneel vor Frost schützen.
- ° Ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen; ausschließlich das mitgelieferte Zubehör verwenden.

## BEDIENUNG

Mit dem oberen Drehgriff wählen Sie die Funktion: Regenbrause, Handbrause oder Körperdüsen. Der mittlere Drehgriff öffnet und schließt den Wasserfluss (ON/OFF). Der untere Drehgriff regelt die Temperatur über den Thermostat; die Skala reicht von 30 bis 50 °C, die Komforttemperatur 38 °C ist markiert. Nach dem Duschen den mittleren Griff auf OFF stellen.

## PFLEGE UND REINIGUNG

- ° Oberflächen nur mit weichem Tuch und milder Seifenlösung reinigen; keine scheuernden, säure- oder alkoholhaltigen Reiniger.
- ° Kalk auf den Düsen durch Abreiben der flexiblen Noppen entfernen.
- ° Bei nachlassendem Durchfluss die Filterdichtungen [03] reinigen.
- ° Glasfläche mit weichem Tuch trocken wischen.



## STÖRUNGSHILFE

| STÖRUNG                    | URSACHE                                             | ABHILFE                                              |
|----------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Wenig oder kein Wasser     | Eckventile gedrosselt, Filterdichtungen verschmutzt | Ventile ganz öffnen, Filterdichtungen [03] reinigen  |
| Wasser wird nicht warm     | Warm- und Kaltwasser vertauscht                     | Anschlüsse von Fachpersonal prüfen lassen            |
| Temperatur schwankt        | Betriebsdruck unter 2 bar                           | Druck prüfen, gegebenenfalls Fachbetrieb hinzuziehen |
| Jets sprühen ungleichmäßig | Kalkablagerungen                                    | Düsen abwischen und entkalken                        |
| Anschluss tropft           | Dichtung beschädigt oder fehlt                      | Dichtung ersetzen, Verschraubung nachziehen          |

## GENERAL INFORMATION

This manual guides you through the installation and safe use of the shower panel. Follow all instructions carefully: incorrect installation can impair the function of the panel and cause serious damage to property or persons. Keep this manual for future reference.

Have the water connections made exclusively by qualified professionals; assembly and installation should be carried out by specialised technicians. The illustrated installation steps 1–7 are shown in the front part of this manual.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- ° Always check the packaging for damage: it contains fragile parts — handle with care and avoid impacts.
- ° Preparation of the water supply and all connections must be carried out by qualified professionals only, in compliance with the applicable national regulations.
- ° Children and persons with reduced capabilities may use the panel only under adult supervision.
- ° Connected flexible hoses must not be under tension or twisted; use suitable extensions if necessary.
- ° **Risk of scalding:** at high hot-water temperatures, always check the water temperature by hand before showering; take particular care with children.
- ° Do not use the panel as a grab bar or support — do not hold on to it or pull on it.
- ° If there is a risk of frost, drain the system and protect the panel from freezing.
- ° Do not operate a damaged product; use only the accessories supplied.

## OPERATION

Use the upper handle to select the function: rain shower, hand shower or body jets. The middle handle opens and closes the water flow (ON/OFF). The lower handle controls the temperature via the thermostat; the scale runs from 30 to 50 °C, with the 38 °C comfort temperature marked. After showering, return the middle handle to OFF.

## CARE AND CLEANING

- ° Clean the surfaces only with a soft cloth and a mild soap solution; do not use abrasive, acidic or alcohol-based cleaners.
- ° Remove limescale from the nozzles by rubbing the flexible knobs.
- ° Clean the filter gaskets [03] if the flow decreases.
- ° Wipe the glass dry with a soft cloth.

## TROUBLESHOOTING

| PROBLEM                | CAUSE                                        | REMEDY                                                |
|------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Little or no water     | Angle valves throttled, filter gaskets dirty | Open the valves fully, clean the filter gaskets [03]  |
| Water does not get hot | Hot and cold supply swapped                  | Have the connections checked by a professional        |
| Temperature fluctuates | Operating pressure below 2 bar               | Check the pressure, consult a specialist if necessary |
| Jets spray unevenly    | Limescale deposits                           | Wipe and descale the nozzles                          |
| Connection drips       | Gasket damaged or missing                    | Replace the gasket, retighten the fitting             |

## AVVERTENZE GENERALI

Queste istruzioni guidano il montaggio e l'uso sicuro del pannello doccia. Seguire attentamente tutte le indicazioni: un'installazione errata può comprometterne il funzionamento e causare gravi danni a cose o persone. Conservare le istruzioni per usi futuri.

Far eseguire i collegamenti idrici esclusivamente a personale qualificato; il montaggio e l'installazione dovrebbero essere effettuati da tecnici specializzati. Le fasi di montaggio illustrate 1–7 si trovano nella parte iniziale di queste istruzioni.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- ° Verificare sempre l'integrità dell'imballo: contiene parti fragili — maneggiare con cura ed evitare urti.
- ° La predisposizione dell'impianto idrico e tutti i collegamenti devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato, nel rispetto delle norme nazionali vigenti.
- ° I bambini e le persone con capacità ridotte possono utilizzare il pannello solo sotto la sorveglianza di un adulto.
- ° I flessibili collegati non devono essere in tensione né attorcigliati; se necessario utilizzare prolunghe adeguate.
- ° **Pericolo di scottature:** con acqua calda ad alta temperatura, verificare sempre con la mano la temperatura dell'acqua prima della doccia; particolare attenzione ai bambini.
- ° Non utilizzare il pannello come maniglione o sostegno — non aggrapparsi né tirare.
- ° In caso di rischio di gelo, svuotare l'impianto e proteggere il pannello dal gelo.
- ° Non mettere in funzione un prodotto danneggiato; utilizzare esclusivamente gli accessori forniti.

## UTILIZZO

Con la manopola superiore si seleziona la funzione: soffione, doccetta o getti laterali. La manopola centrale apre e chiude il flusso d'acqua (ON/OFF). La manopola inferiore regola la temperatura tramite il termostato; la scala va da 30 a 50 °C, con la temperatura di comfort di 38 °C contrassegnata. Dopo la doccia riportare la manopola centrale su OFF.

## CURA E PULIZIA

- ° Pulire le superfici solo con un panno morbido e una soluzione di sapone neutro; non usare detergenti abrasivi, acidi o a base di alcol.
- ° Rimuovere il calcare dagli ugelli strofinando i gommini flessibili.
- ° Pulire le guarnizioni filtro [03] se il flusso diminuisce.
- ° Asciugare il vetro con un panno morbido.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| PROBLEMA              | CAUSA                                                       | RIMEDIO                                                             |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Poca acqua o assente  | Valvole a squadra parzializzate, guarnizioni filtro sporche | Aprire completamente le valvole, pulire le guarnizioni filtro [03]  |
| L'acqua non si scalda | Acqua calda e fredda invertite                              | Far controllare i collegamenti da personale qualificato             |
| Temperatura instabile | Pressione di esercizio sotto 2 bar                          | Verificare la pressione, eventualmente rivolgersi a uno specialista |
| Getti irregolari      | Depositi di calcare                                         | Pulire e decalcificare gli ugelli                                   |
| Il raccordo gocciola  | Guarnizione danneggiata o mancante                          | Sostituire la guarnizione, serrare il raccordo                      |

## REMARQUES GÉNÉRALES

Cette notice vous guide dans le montage et l'utilisation sûre du panneau de douche. Suivez attentivement toutes les indications : une installation incorrecte peut nuire au fonctionnement du panneau et provoquer des dommages matériels ou corporels importants. Conservez la notice pour un usage ultérieur.

Faites réaliser les raccordements d'eau exclusivement par du personnel qualifié ; le montage et l'installation devraient être effectués par des techniciens spécialisés. Les étapes de montage illustrées 1–7 figurent au début de cette notice.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ° Vérifier systématiquement le bon état de l'emballage : il contient des pièces fragiles — manipuler avec soin et éviter les chocs.
- ° La préparation de l'installation d'eau et tous les raccordements doivent être réalisés uniquement par du personnel qualifié, dans le respect des réglementations nationales en vigueur.
- ° Les enfants et les personnes à capacités réduites ne doivent utiliser le panneau que sous la surveillance d'un adulte.
- ° Les flexibles raccordés ne doivent être ni sous tension ni vrillés ; utiliser si nécessaire des rallonges adaptées.
- ° **Risque de brûlure** : en cas d'eau chaude à haute température, toujours vérifier la température de l'eau à la main avant la douche ; prudence particulière avec les enfants.
- ° Ne pas utiliser le panneau comme poignée ou appui — ne pas s'y tenir ni tirer dessus.
- ° En cas de risque de gel, vidanger l'installation et protéger le panneau du gel.
- ° Ne pas mettre en service un produit endommagé ; utiliser exclusivement les accessoires fournis.

## UTILISATION

La poignée supérieure sélectionne la fonction : douche de tête, douchette ou jets latéraux. La poignée centrale ouvre et ferme le débit d'eau (ON/OFF). La poignée inférieure règle la température via le thermostat ; l'échelle va de 30 à 50 °C, la température de confort de 38 °C est repérée. Après la douche, remettre la poignée centrale sur OFF.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- ° Nettoyer les surfaces uniquement avec un chiffon doux et une solution savonneuse douce ; pas de nettoyeurs abrasifs, acides ou alcoolisés.
- ° Éliminer le calcaire des buses en frottant les picots souples.
- ° Nettoyer les joints-filtres [03] si le débit diminue.
- ° Essuyer le verre avec un chiffon doux.

## DÉPANNAGE

| PROBLÈME             | CAUSE                                               | SOLUTION                                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Peu ou pas d'eau     | Robinets d'équerre bridés, joints-filtres encrassés | Ouvrir complètement les robinets, nettoyer les joints-filtres [03] |
| L'eau ne chauffe pas | Eau chaude et froide inversées                      | Faire vérifier les raccordements par un professionnel              |
| Température instable | Pression de service inférieure à 2 bar              | Vérifier la pression, consulter un spécialiste si besoin           |
| Jets irréguliers     | Dépôts de calcaire                                  | Essuyer et détartrer les buses                                     |
| Le raccord goutte    | Joint endommagé ou manquant                         | Remplacer le joint, resserrer le raccord                           |

## WSKAZÓWKI OGÓLNE

Niniejsza instrukcja prowadzi przez montaż i bezpieczne użytkowanie panelu prysznicowego. Należy dokładnie przestrzegać wszystkich wskazówek: nieprawidłowa instalacja może pogorszyć działanie panelu i spowodować poważne szkody materialne lub obrażenia. Instrukcję zachować do późniejszego użytku.

Podłączenia wody powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel; montaż i instalację najlepiej powierzyć wyspecjalizowanym technikom. Ilustrowane kroki montażu 1–7 znajdują się w początkowej części instrukcji.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ° Zawsze sprawdzać, czy opakowanie nie jest uszkodzone: zawiera kruche elementy — obchodzić się ostrożnie, unikać uderzeń.
- ° Przygotowanie instalacji wodnej i wszystkie podłączenia może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- ° Dzieci i osoby o ograniczonych możliwościach mogą korzystać z panelu wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- ° Podłączone węże elastyczne nie mogą być naprężone ani skręcone; w razie potrzeby użyć odpowiednich przedłużeń.
- ° **Ryzyko poparzenia:** przy wysokiej temperaturze ciepłej wody zawsze sprawdzić ręką temperaturę wody przed kąpielą; szczególna ostrożność przy dzieciach.
- ° Nie używać panelu jako uchwytu ani podpory — nie trzymać się go ani nie ciągnąć.
- ° W razie ryzyka mrozu opróżnić instalację i chronić panel przed zamarzaniem.
- ° Nie uruchamiać uszkodzonego produktu; używać wyłącznie dostarczonych akcesoriów.

## OBSŁUGA

Górnym pokrętkiem wybiera się funkcję: deszczownica, słuchawka lub dysze boczne. Środkowe pokrętko otwiera i zamyka przepływ wody (ON/OFF). Dolne pokrętko reguluje temperaturę za pomocą termostatu; skala obejmuje 30–50 °C, temperatura komfortowa 38 °C jest oznaczona. Po kąpeli ustawić środkowe pokrętko w pozycji OFF.

## PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

- ° Powierzchnie czyścić wyłącznie miękką ściereczką i łagodnym roztworem mydła; nie stosować środków ściernych, kwasowych ani na bazie alkoholu.
- ° Kamień z dysz usuwać, przecierając elastyczne noski.
- ° Przy słabnącym przepływie wyczyścić uszczelki z filtrem [03].
- ° Szkło wycierać do sucha miękką ściereczką.



## USUWANIE USTEREK

| USTERKA                  | PRZYCZYNA                                                 | ROZWIĄZANIE                                              |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Mało wody lub brak       | Przymknięte zawory kątowe, zabrudzone uszczelki z filtrem | Całkowicie otworzyć zawory, wyczyścić uszczelki [03]     |
| Woda się nie nagrzewa    | Zamienione podłączenie ciepłej i zimnej wody              | Zlecić sprawdzenie podłączeń fachowcowi                  |
| Temperatura się waha     | Ciśnienie robocze poniżej 2 bar                           | Sprawdzić ciśnienie, w razie potrzeby wezwać specjalistę |
| Dysze przyskają nierówno | Osady kamienia                                            | Przetrzeć i odkamienić dysze                             |
| Przyłącze kapie          | Uszkodzona lub brakująca uszczelka                        | Wymienić uszczelkę, dokręcić złącze                      |

## VŠEOBECNÉ POKYNY

Tento návod vás provede montáží a bezpečným používáním sprchového panelu. Pečlivě dodržujte všechny pokyny: chybná instalace může narušit funkci panelu a způsobit značné škody na majetku nebo zdraví. Návod uschovejte pro pozdější použití.

Vodovodní připojení nechte provést výhradně kvalifikovaným odborným personálem; montáž a instalaci by měli provádět specializovaní technici. Ilustrované montážní kroky 1–7 najdete v přední části tohoto návodu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ° Vždy zkontrolujte neporušenost obalu: obsahuje křehké díly — zacházejte opatrně a zabraňte nárazům.
- ° Přípravu vodovodní instalace a veškerá připojení smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál v souladu s platnými národními předpisy.
- ° Děti a osoby s omezenými schopnostmi smějí panel používat pouze pod dohledem dospělé osoby.
- ° Připojené flexibilní hadice nesmějí být napnuté ani zkroucené; v případě potřeby použijte vhodné prodloužení.
- ° **Nebezpečí opaření:** při vysokých teplotách teplé vody vždy před sprchováním zkontrolujte teplotu vody rukou; zvláštní opatrnost u dětí.
- ° Panel nepoužívejte jako madlo ani opěru — nedržte se ho ani za něj netahejte.
- ° Při nebezpečí mrazu systém vypusťte a panel chraňte před mrazem.
- ° Poškozený výrobek neuvádějte do provozu; používejte výhradně dodané příslušenství.

## OBSLUHA

Horním ovladačem zvolíte funkci: hlavová sprcha, ruční sprcha nebo boční trysky. Prostřední ovladač otevírá a zavírá průtok vody (ON/OFF). Dolní ovladač reguluje teplotu pomocí termostatu; stupnice sahá od 30 do 50 °C, komfortní teplota 38 °C je vyznačena. Po sprchování vraťte prostřední ovladač do polohy OFF.

## PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- ° Povrchy čistěte pouze měkkým hadříkem a jemným mýdlovým roztokem; nepoužívejte abrazivní, kyselé ani alkoholové čisticí prostředky.
- ° Vodní kámen z trysek odstraňte přetřením pružných výstupků.
- ° Při slábnoucím průtoku vyčistěte filtrační těsnění [03].
- ° Sklo vytřete dosucha měkkým hadříkem.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

| ZÁVADA                       | PŘÍČINA                                               | NÁPRAVA                                                  |
|------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Málo vody nebo žádná         | Přivřené rohové ventily, znečištěná filtrační těsnění | Ventily zcela otevřete, vyčistěte filtrační těsnění [03] |
| Voda se neohřívá             | Zaměněná teplá a studená voda                         | Nechte připojení zkontrolovat odborníkem                 |
| Teplota kolísá               | Provozní tlak pod 2 bar                               | Zkontrolujte tlak, případně přivolejte odborníka         |
| Trysky stříkají nerovnoměrně | Usazeniny vodního kamene                              | Trysky otřete a odvápněte                                |
| Přípojka kape                | Poškozené nebo chybějící těsnění                      | Vyměňte těsnění, dotáhněte šroubení                      |



SP-373 ° Rev. 07/2026